



Poética de la no pertenencia

por Paula Caffaro

Si je suis perdu, c'est pas grave (*Si estoy perdido no es grave*), dirigida por Santiago Loza y estrenada en el marco de la décimo sexta edición del BAFICI.

A modo de aviso o recordatorio fatal, una anónima voz en *off* evoca: "Esta no es una película europea". Nada parece tener sentido sin contextualizar los hechos de *Si je suis perdu, c'est pas grave*, la última película del prolífico realizador argentino Santiago Loza (*La Paz -2013*). Ubicada en un tiempo y espacio imprecisos, sólo se sabe que las imágenes corresponden a París al reconocer los amplios y solitarios canales del Sena. Sin embargo, es necesario decir que ésta es, efectivamente, una película europea pero que en manos de un artista sudamericano la ambigüedad se presenta tentadora. La paradoja geográfica y la imposibilidad de esclarecer la nacionalidad exacta del filme se convierten en el eje central de este ensayo cinematográfico que explora en tono poético el concepto del desarraigo a través de la anécdota y el retrato. Dos antiguos géneros que hacen de *Si je suis perdu...* un relato íntimo, comprometido y bello.

Como resultado de un *workshop* con personas sin experiencia frente a cámara, Santiago Loza investiga las posibilidades genuinas de representación que tiene este grupo de no actores quienes comparten el síndrome de la no pertenencia. Con primeros planos a sus rostros desnudos y en blanco y negro, las imágenes muestran las singulares facciones de sus vidas anónimas. En clave de registro documental, el sonido que acompaña es la voz del propio Loza quien entrevista a los actores intermediado por dos traductores. La ambigüedad se presenta otra vez. Por un lado, el relato de experiencias vividas en primera persona. Por el otro, la necesidad de traducir lo dicho en, al menos, dos idiomas. El contacto parece directo, pero lo cierto es que la distancia que los separa es enorme.

Es un documental pero también una ficción. Las monocromáticas entrevistas se intercalan con escenas ficcionales, que fieles al estilo discursivo del filme, no logran alcanzar el punto máximo de verosimilitud representativa. Esto no se debe a un error técnico en la dirección de actores, sino más bien a la necesidad de comprender que quienes actúan sólo son no personajes que deambulan por la geografía de una ciudad a la que no pertenecen. "Yo no soy de acá", responde uno de ellos sentado en la estación de ferrocarriles. "Pienso en dos lenguas", reflexiona otra, mientras su cerebro lucha entre los dos lenguajes que la atraviesan: el español y el francés. ¿Pensar en otra lengua cambiará el sentido de lo pensado?

Sin un hilo conductor narrativo, la película recupera las acciones cotidianas que llevan adelante cada uno de estos anónimos transeúntes ficticios que, guiados por sus pasiones, merodean el ciudadano espacio teatral con la indeterminación de sentirse reales e imaginados, al mismo tiempo. El artificio cinematográfico se hace presente tanto en la realización de las entrevistas como en las continuas irrupciones de aquella voz en *off* que, cada vez que laseudoficción comienza a generar cierto grado de identificación, quiebra toda conexión posible. Lo que vemos no existe, y ellos, sus protagonistas evanescentes, llegado un momento, deberán decidir cómo

octubre
2016



ISSN: 1853-0427

seguir. Esto es una película, y como tal debe tener un fin. ¿Qué será de este grupo de entidades fantasmales cuando la fantasía filmica desaparezca? "Ellos seguirán así", pero la fábula termina aquí.

(0) Comentarios

Dejar un comentario

Nombre

Email

Comentario



Última actualización:
11-10-2016 14:55:29

buscanos en facebook!



IUNA
Instituto Universitario Nacional del Arte
Azcuénaga 1129. C1115AAG
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54.11) 5777.1300

**Área Transdepartamental
de Crítica de Artes**
Bartolomé Mitre 1869
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
(54.11) 4371.7160 / 4371.5252

Las apreciaciones expresadas en los artículos publicados en ArteCríticas son de entera responsabilidad de cada autor. Esta publicación online no se hace responsable de ellas.